

## JOYEUX ANNIVERSAIRE

Reouven Bouganim, Sheila Hassan,  
Colleen Leithman, Ava Guigui,  
Ronith Afar, Jase Assor, Prosper  
Kanfi, Sharon Fraenkel

## REMERCIEMENTS

Merci à **Jeremy Maruani** pour son aide pour l'entretien et la réparation du système de chauffage et de climatisation de la synagogue !

Thank you to **Jeremy Maruani** for helping with the maintenance and repair of the synagogue's heating and air conditioning system!

## NAHALA / YAHRZEIT

Yehouda Leon ben Mazal zl, frère de  
Ralph Gabay

Rose bat Miryam zl, mère d'Albert  
Abecassis

Moïse Haim ben Mazal zl, père d'Isaac  
Altit

Haim Avraham ben Solika zl, père de  
Miriam Loeb

Claude Israel ben David zl, frère de  
Gerard Bensaïd



ALPHA OMEGA MOUNT ROYAL DENTAL SOCIETY  
ISRAEL BONDS DENTAL DIVISION & ALPHA OMEGA MOUNT ROYAL DENTAL SOCIETY

Invite you to  
**An evening Under the Stars**  
Dinner and a live show  
(Kashrut observed) Zoom option available

Honouring  
**Dr. Barry Dolman**  
Man of the Year 2020

Presented by **Altima DENTAL**

In support of  
**Tel Aviv University's**  
Oral Pathology Laboratory

Campaign Chairs  
**Mrs. Ruth Remer**  
**Dr. Benjamin Saleh**

Featuring Renowned  
Montreal comic duo  
"YidLife Crisis"  
**Eli Batalion &**  
**Jamie Elman**

Tailgate party featuring  
**Benny and the Healers**

Thursday,  
August 20 2020  
V.I.P. 6:45 pm  
General 7:00 pm  
Show Begins 7:30 pm

Royalmount Drive In  
Event Theatre  
8315 Royden Avenue  
TMR

More info & RSVP

Zoom option available  
Please note, due to the coronavirus and social distancing regulations, only people that have registered for the event will be allowed onsite.

Thank you to our generous sponsors

**RBC** **F.L. Fuller Landau** **Quintessence**

Dr. Marcy Schwartzman and Mr. Larry Vinegar

Barbara Weiss & Lawrence Weiss & Families  
In Loving Memory of Leopold Weiss (z"l) and Alice Grunwald Weiss (z"l)  
Forever in our hearts

For more info:  
Rhona Rozen - Israel Bonds  
514-482-0427 ext 437 • Rhona.Rozen@israelbonds.ca  
Heather Mlynarski - Canadian Friends of Tel Aviv University  
514-344-3417 ext 351 • Montreal@cftau.ca

# Bulletin OR SHALOM

15 août 2020 / 25 Av 5780

SHABBAT SHALOM !

רֵעֵה

## HORAIRE DES OFFICES SHABBAT

Allumage des bougies: 19h44  
Minha/Kabalat Shabbat: 19h00

Sha'harit: 9h15  
Minha/Seouda Shlishit/Arvit:  
19h45  
Sortie du Shabbat: 20h49

## JOURS DE LA SEMAINE

Lundi / Mardi / Merc. / Jeu. /  
Dim.: 19h00



## CERTAINS POINTS SAILLANTS

« Voyez, je vous propose en ce jour, d'une part, la bénédiction, la malédiction de l'autre : la bénédiction, quand vous obéirez aux commandements de l'Éternel, votre Dieu, que je vous impose aujourd'hui ; et la malédiction, si vous n'obéissez pas aux commandements de l'Éternel, votre Dieu, si vous quittez la voie que je vous trace aujourd'hui, pour suivre des dieux Étrangers, que vous ne connaissez point. »

*Deutéronome, Ree, Ch.11, V.26,27,28*

Livre brun - p. 426 | English Artscroll - p. 998 | Artscroll français - p. 1058

[www.orshalomddo.com](http://www.orshalomddo.com) | [www.facebook.com/OrShalomDDO](https://www.facebook.com/OrShalomDDO)  
514.624.0034 | 96, rue Fredmir, D.D.O. (Qc) | [info@orshalomddo.com](mailto:info@orshalomddo.com)

## UN MOT SUR LA PARACHAT

### Les signes de Cacheroute nous apprennent une leçon

La Torah décrit les signes requis pour déterminer les animaux cacher – le fait de ruminer et d'avoir les sabots fendus. Elle énumère certains animaux qui n'en possèdent qu'un seul. Toutefois, les commentateurs soulignent que l'ordre utilisé dans ces versets est difficile à comprendre. On nous cite le Gamal, la Arnévet et le Chafan comme animaux non-cacher. Pour cela, il aurait semblé plus logique de mentionner d'abord l'élément qui pose problème, puis celui qui rend cacher, ou au moins de préciser que ces animaux ne sont pas consommables bien qu'ils aient l'un des signes de Cacheroute. Or la Torah nous proscrit ces bêtes, parce qu'elles ruminent et n'ont pas les sabots fendus. Pourquoi ?

Rav Issakhar Frand rapporte un Midrach expliquant que la Torah nous enseigne que même lorsque quelque chose n'est pas cacher, il faut tout d'abord évoquer l'élément élogieux qu'il renferme. Même le porc mérite d'avoir ses qualités mises en avant.

Ceci nous apprend une leçon fondamentale dans le domaine du Ben Adam La'havéro en général, et dans celui des critiques et des réprimandes en particulier. Il est parfois nécessaire de blâmer un enfant, un élève, un employé, un ami ou un voisin ; ce Midrach nous montre que même lorsqu'il nous faut véhiculer un message négatif – pointer un aspect « non-cacher » — il faut toujours trouver un point positif ou une qualité à relever en premier lieu.

Pourquoi est-ce si important ? Tout d'abord, en faisant précéder la critique d'un éloge, l'autre est plus à même de l'accepter. Personne n'aime être réprouvé et se faire corriger. De plus, lors d'une remontrance, on ne voit pas forcément que l'autre agit par amour pour son prochain ou par désir sincère de le voir s'améliorer, cela peut sembler être une attaque personnelle (et ce n'est malheureusement pas toujours une simple impression). Par contre, si celui qui fait le

reproche peut montrer qu'il se préoccupe véritablement de l'autre et lui trouver des qualités, alors la personne visée acceptera plus facilement la critique, elle ne se tiendra pas sur la défensive et n'éprouvera pas de ressentiment.

Il existe une autre raison quant à l'importance d'introduire la réprobation par la louange. De cette façon, celui qui réprimande ne se concentre pas seulement sur les défauts d'autrui en oubliant ses points forts. Il est d'ailleurs recommandé d'émettre le minimum de critiques et certains experts en 'Hinoukhestiment que chaque commentaire négatif doit être accompagné de quatre paroles positives.

Rav Yé'hriel Spero raconte que lorsqu'il était enfant, sa classe allait parfois jouer au base-ball avec leur professeur. Il criait souvent sur ses camarades qui ne jouaient pas très bien. Un jour, son professeur lui en parla en énumérant tout d'abord plusieurs qualités du jeune Yé'hriel. À la fin de la liste, il déclara que cela ne se faisait pas qu'un enfant si brillant parle à ses amis de la sorte. Rav Spero raconte que plusieurs des éloges n'étaient même pas vrais, mais cette conversation eut un effet magique.

Cet enseignement ne se limite pas aux remontrances. Dès que l'occasion de féliciter autrui se présente (une bonne note, un devoir bien fait, un discours, un examen...), il faut la saisir avant d'émettre un quelconque bémol. Puisseons-nous tous utiliser les paroles positives dans toutes les relations avec nos amis, nos élèves et nos enfants.

Rav Yehonathan GEFEN

## A WORD ON THE PARASHAT

### Giving It Away

*The true pleasure of money is the opportunity to use it to help others.*

This week's portion alludes to the Jewish idea of giving minimally 10% of one's net income to charity (Deut. 14:22). Twenty percent is the more ideal figure, but 10% is satisfactory.

Commenting on a word repetition in the Torah, the Sages make the following amazing statement: A person should give 10% in order to become wealthy! They say that it is impossible to become poor from giving charity, and if you don't believe it, just try it and see!

This is the only place that the Sages say you are allowed to test God out to see if He does what He says. Try giving 10% of your income to charity, they say, and watch your money grow. Apparently the concept is that if you use your money in a way that God wants, then He will give you more with which to do so.

The general principle of charity is as follows. What is more meaningful to do with your money - to spend it on yourself, or to use it to help others? What will give you deeper and more lasting pleasure? Yes, we can joke and laugh about it, but bottom line, everyone knows that giving to others is what will live with us for eternity - not the big house we built or the comfortable car we drove (or better yet, had someone else drive for us).

In Jewish thinking, God gives us money so we'll use it to make His world a better place. Yes, we should enjoy it also, and that's why one shouldn't give away more than 20%. But the true pleasure of money is the opportunity to use it to help others.

Even the best investment you can find will pay you nothing, once you have moved on from this world, as we all do one fine day. Only that which you invest in charitable giving can truly last forever.

By Rabbi Shaul Rosenblatt

## HALAKHOT DE LA SEMAINE

### Quel est le sens des mots "Savré Maranane" au moment du Kiddouch ?

Le raisin est le fruit ayant amené la mort sur l'humanité [suite à la faute d'Adam]. Celui qui récite le Kiddouch s'adresse, donc, à ceux qui se tiennent autour de la table [Prêtez attention !] et tous « souhaitent » par la suite : "Lé'haïm" = pour la vie - Que le vin du Kiddouch soit une source de bénédiction et non pas le contraire.

